

黑旋风
译丛

7个 和 37个

世界奇观

主编 / 夏景

[俄] 伊戈尔·莫日依科著
汪宁 杨雷英译
学林出版社

黑旋风
译丛

7个 和 37个

世界奇观

主编 / 夏景

[俄] 伊戈尔·莫日依科著

汪 宁 杨雷英译

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

7个和37个世界奇观/(俄)莫日依科著;汪宁,杨雷英译. —上海:学林出版社,2002.6

(黑旋风译丛)

ISBN 7-80668-257-0

I.7... II.①莫...②汪...③.杨... III.名胜古迹—世界—古代 IV.K917

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 004850 号

·黑旋风译丛·



7个和37个世界奇观

作者——[俄]伊戈尔·莫日依科

译者——汪宁 杨雷英

主编——夏景

责任编辑——黄晶

特约编辑——傅石球

封面设计——陶雪华工作室

出版——学林出版社(上海钦州南路81号3楼)

电话:64515005 传真:64515005

发行——新华书店上海发行所

学林图书发行部(上海钦州南路81号1楼)

电话:64515012 传真:64844088

印刷——上海交通大学印刷厂

开本——850×1168 1/32

印张——11.625

字数——27万

版次——2002年6月第1版

2002年6月第1次印刷

印数——1—5000册

书号——ISBN 7-80668-257-0/I·65

定价——24.00元

原 作 者 序

世界奇观有七处：埃及金字塔，哈利卡纳苏陵墓，罗德岛的巨型雕塑，亚历山大城的灯塔，以弗所的阿耳忒弥斯神殿，奥林匹亚的宙斯雕像及塞米拉米达空中花园。

奇观的数目取用带有魔力色彩的数字“7”来确定，这是由于受到人类记忆的能力和古代世界的范围所制约，而最主要的原因，是受到自古以来约定俗成的限定。大约在公元前3世纪，当有人隆重宣布这七处是最标准的奇观时，生活在地中海周围的一部分人承认了这种权威的说法，只有少数当地的爱国者，虽然对标准本身没有提出异议，但尽量想做些具体的修正。例如，罗马诗人马尔提阿利斯曾认为古罗马的科洛西姆大斗兽场应是世界第七大奇观，也有人提出亚历山大图书馆，还有些人提出别尔加姆祭坛等处应可算作世界奇观。

当罗马衰落一千年之后，人们又开始对他们生活的那个小圈子里所发生的一切产生了兴趣，于是人们又想起了世界奇观。古代权威者的力量是如此之巨大，以至当人们提及那七处奇观时，都把它们看成是一个不可分割的整体，虽然这七处奇观中的好几处已经完全从地球的表面上消失了，只是在古代遗留下来的史籍及传说中还保留着有关它们的记载。也就是从这时开始出现了世界第八奇观的说法。

巴尔米拉(叙利亚古城,今泰德穆市附近——译者注),彼得堡,威尼斯甚至还有艾菲尔铁塔(巴黎)成为世界第八奇观。没有世界第九奇观,也不可能。在已经被确认为经典的七处奇观之外只能再增加一处,这样就能显示出这一处奇观无可争议地要比人类的其他创造高出一筹。

希腊人是出色的旅行家,但是他们很少跨出地中海这个圈子,所以他们对印度,东南亚,当然更谈不上对中国内陆地区能有所了解。当然,对撒哈拉大沙漠以南的非洲地区也是知之甚少。有些奇观,如果是建造在地中海范围之外,或者,在希腊人兴起在近海航海旅游之前就已经消失的或被遗忘的,就进不了“七大奇观”之中去。还有些奇观产生于“七大奇观”被严格选中之后,那就更不可能跻身于“7”之中。这样就产生了历史上的不公正现象:有人想以另一些奇观来替换已知的七大奇观,也有人提出世界已经产生“第八个”奇观。

凡是尚未导致物质损失的历史不公正现象都能够得到纠正,更何况上述这种历史不公正现象是受到条件的限制。不必与古人争执,为什么他们选择了这七处“世界奇观”,我只想以他们选择作为起点,用未被古代希腊人所发现的文化遗迹来填补奇观的清单。

近五千年来,人类创建了许多精美的艺术作品。那么,哪些可以算作奇观呢?当然是那些无论从构思,还是从制作质量来讲,在建造该作品所属的民族文化的方面,都应该是无与伦比的完美的杰作,与此同时,它也应该是世界各国人民历史与文化的珍品。

虽然有了这样的选择标准,但还是无法包容人类所有卓越的文化遗迹。这样的遗迹太多了,写一本书,两本书,甚至写十本书也写不完。我必须再制订一些新的标准来限制我自己……

亚洲是一片蕴育着古老、丰富多采文化的土地,它在很大程度上决定着世界文化的进一步发展。但由于历史的悲剧,使亚洲的文化古迹很少为世人所知晓,大大逊于古希腊的遗迹。但是,现在人们对东方的兴趣日愈浓厚,而且东方国家在决定世界命运中所起的作用要比100年前大得多。就我本人来讲,有机会到过东方的各种国家,亲眼见过本书中所描述的历史遗迹。

在有些地方,我遵循了公认的对某一处文化古迹的评价。如本书选了泰姬·玛哈尔陵(印度泰姬陵——译者注),吴哥(柬埔寨——译者注),婆罗浮屠(印尼——译者注)。另外一些被我选入本书的古迹,如蒲甘(缅甸——译者注),巴勒贝克(黎巴嫩——译者注),卡纳拉克神庙等,虽然不为广大读者所熟知,但它们都是属于“世界级”的大奇观,这是无可争辩的事实。如果我手中有两个或更多的同样完美的古迹的材料,那我一般选择其中建造历史及它完成后所经历的命运,在我看来,都比较有趣的那一处。难道有必要去争论:是西吉里亚岩壁画,还是阿旃陀的水彩壁画更漂亮;是坎奇普拉姆神庙还是卡纳拉克神庙更雄伟;是唐召提寺还是镰仓(日本——译者注)更吸引人。所有这些古迹都是珍贵的文化遗产,但对其中一部分不得不忍痛割爱,否则,这本书就会变成附有简介的书目,而不是可阅读的书。我的挑选带有一定的主观性,可能有人认为选得不对,这一点只能请读者原谅。

应该承认:有些国家和地区比较走运,而另一些,则运气差些。例如:书中收进了四处缅甸的古迹,泰国一处也没有,印度和斯里兰卡(锡兰)专门有一节,可日本只有一处古迹被收进书中。这是因为我一直住在缅甸,对它的古迹较之日本的、泰国的要熟悉得多。泰姬陵、昌都拉贡普塔和弗代赫布尔西克里大铁柱我亲眼见过。我多次到过中亚、近东地区,

可对中国了解很少。当然,写自己熟悉的东西要容易得多,这就是书中日本、泰国古迹资料收得少的原因。并不是说日本古迹少,也不是说泰国没有一处古迹够得上“奇观”级。

我在书中收进了非洲的文化古迹。我认为这可以使选题更符合我的意愿,还历史一个公正。北非和近东地区的人类文明中心不仅相互接近,而且有着一定的相互影响。人民及思想的大迁徙,战时的行军路线,经常变更的国界线都为东方纵横交错的经商路线创造了条件,经商的范围一直扩大到亚洲、非洲。这种文化渗透的痕迹到处可见:如东南亚有印度式的庙宇,而相反,波斯式宙宇却可以在印度见到,中国的瓷器碎片在津巴布韦的废墟中被发现,还有文献记载,非洲曾有使者到过中国。

最后,我认为有必要加一节绪论,主要讲述世界七大奇观的特点。这七大奇观大部分都在亚洲,与我书中所描述的其他奇观都有不同程度的联系。再则,我想,读者们可能都能列举出这七大奇观的名称,但不一定都能熟知它们。我在写这本书的时候不仅从提供知识这个角度,而且也出于要还历史一个公正的愿望出发。

在久远的古代或者不太遥远的过去,亚洲和非洲国家的人民建造了许多美奂绝伦的寺庙、雕塑及水彩壁画。可是,这些亚、非国家一个个先后沦为欧洲强国的殖民地。这种情况一直延续了好几十年,有的甚至一个世纪,直至20世纪中叶还是殖民地国家。当外国侵略者闯入这些国家时,一些历史事实常常被遗忘了,是谁?何时?在卡纳拉克建造起了黑塔?在德里浇铸了铁柱?这些古迹建造的历史往往隐没在许多神奇的传说背后。这就给臆想留下了广阔天地。

一些欧洲历史学家以及殖民主义官僚的论点很简单:我们欧洲人没有建造过类似的古迹,我们不费吹灰之力就征服

了这些落后的民族,这就说明,他们也不可能建造出这些古迹。那我们不禁要问,是谁创造了这些古迹。例如,缅甸在被殖民主义者征服之后成了不列颠印度的一个省。它在不列颠帝国中失去了自主权,于是蒲甘市,缅甸古老的首都的庙宇都在没有任何科学依据的情况下一律被宣布为是印度庙宇的翻版。津巴布韦巨大的石建筑群的规模似乎太宏伟了,难道是非洲人所为?不可能。于是,在历史舞台上马上出现了所罗门王及腓尼基人,传说他们曾在非洲南部从事建筑。西非古代文明中心城市的雕塑是精致典雅的,毫无疑问,它们是高超的艺术珍品。可是,这些雕塑的作者被认为是古希腊人或阿特蓝特(古希腊神话中的巨人——译者注)。

时至今日,考古学,题铭学,历史学等学科已经帮助人类弄清了许多问题。那种“落后的”缅甸人的说法在今天看来显然是很幼稚的。但这并不是说,真理已经战胜了谬误。除了老毛病可能重犯以外,又出现了新的危险。这一次,危险是从天而降的。

在我们这个时代,魔力的崇拜者不再满足于神话中的妖魔鬼怪。迷信披上了科幻的外衣。于是就产生出无所不能的天外来客外星人飞到地球来进行建设的假设。现代的天外来客说的拥护者和上个世纪殖民主义的官僚有着异曲同工之妙,他们都疯狂地掠夺东方文明。许多书籍及影视屏幕喋喋不休地宣称,我们的祖先造不出埃及金字塔、巴勒贝克庙宇,也浇铸不出德里的大铁柱,更不可能绘出阿杰尔高原上的岩壁画。这种假设为什么能站得住脚?因为,并不是人人都知道,这些庙宇,这些古迹是何人,在何时建造起来的。我们只要深切地思考一下就会明白这个道理。为什么那些外星人传说的拥护者不敢声称,巴黎的艾菲尔铁塔或者莫斯科的克里姆林宫也是天外来客建造的。也许,对印度尼西亚的居民来

说,他们对法国及俄国的历史不是太熟悉,于是,这些奇谈怪论也就有机可乘了。

我深信,地球上所有奇观都是人所创造的,没有借助外来的力量。虽说这些古代建筑的工艺之精巧,工作量之巨大到了使人难以置信的程度,但我要证明,那些被“怀疑”是天外来客所建造的古迹千真万确是尘世之人所为,无论是泰姬·玛哈尔陵,还是希瓦汗国的任何一座清真寺高塔,都是如此。

最后,应该指出,对本书中的“奇观”这个概念应该与古代对这个词的理解一样广泛(特别是如果考虑到如亚历山大图书馆这样“子虚乌有”的奇观的话)。奇观可以是整座城市,也可以是像土耳其戈列梅盆地那样的一个地区。有的奇观延绵数千公里,如中国的万里长城,有的奇观方圆只不过几十平方米,如贝希斯通铭文和西吉里亚的壁画,有的奇观则微小到可以把玩于手掌之间,如伊费的雕塑。写这本书的目的是想介绍东方文化的绚丽多彩,丰富完美以及它们在人类历史中的不可估量的重要地位。

本书译自俄罗斯现代人出版社

7 и 37 ЧУДЕС 一书。

本书中文简体字版权属学林出版社所有。

黑旋风
译丛

第 2 辑

震惊世界的三百起海难
7 个和 37 个世界奇观
情爱公式
千古之谜
墓冢疑云

责任编辑：黄 品

封面设计：陶雪华工作室

学 林 出 版 社

目 录

原作者序

第一章 最早的七大奇观·····	(1)
世界第一奇观埃及金字塔·····	(1)
世界第二奇观 巴比伦空中花园·····	(6)
世界第三奇观 以弗所的阿耳忒弥斯神殿·····	(11)
世界第四奇观 哈利卡纳苏陵墓·····	(19)
世界第五奇观 罗得岛的巨型雕像·····	(25)
世界第六奇观 亚历山大灯塔·····	(28)
世界第七奇观 奥林匹斯山的宙斯雕像·····	(32)
第二章 近东和中亚·····	(37)
巴比伦祭祀塔 这座塔楼存在过吗? ·····	(37)
贝希斯通题词 一位有远见的皇帝·····	(47)
波斯波利斯 百柱大殿·····	(57)
巴勒贝克 玄妙的石板·····	(64)
巴尔米拉 一个起义的绿洲·····	(76)
尼姆鲁特山 安提奥克和四座神雕像·····	(86)
佩特拉 摩西的粉红色城市·····	(95)
哈特拉毛 摩天大楼之城邦·····	(104)

戈列梅盆地 卡帕多基亚的山洞	(112)
沙赫·辛德陵园 确实是业绩使我们名扬天下 ...	(119)
乌鲁伯格天文台 剑子手和建设者	(126)
希瓦汗国 街道和博物城	(139)
第三章 非洲	(149)
高原岩壁画 杀手名叫撒哈拉	(149)
卡尔纳克神庙 千年“圆葱”	(158)
阿布辛拜勒 双重奇迹	(168)
提姆加德 一座经典的罗马城市	(178)
麦罗埃 铜渣	(185)
阿克苏姆 为魔鬼建造的摩天大楼	(192)
拉利贝拉和卡依拉萨纳特 各种各样的“双生子”	(199)
津巴布韦 所罗门一世的矿场	(210)
伊费和贝宁 青铜与黄土	(218)
第四章 印度和斯里兰卡	(228)
昌都拉贡德大铁柱 又是天外来客?	(228)
卡纳拉克神庙 黑色塔	(235)
法塔赫布尔西格里 一个暴动者的城市	(246)
泰姬·玛哈尔陵 半个白色的奇迹	(254)
阿努拉德普勒 斯里巴达山上的日出	(263)
西吉利亚 二十一个美女	(273)
第五章 东南亚和远东	(281)
蒲甘古城 五千座寺庙	(281)
瑞摩屠宝塔 第一金宝塔	(289)
明宫古塔 预言	(297)
曼德勒宫 国王的最后一个奇想	(302)
吴哥 巨人曾经生活过的地方	(312)

婆罗浮屠 为了神的眼睛	(323)
敦煌 千佛之洞	(329)
中国万里长城 世界最大的奇观	(340)
东大寺 木头、青铜和石头	(347)
译后记	(358)

第一章 最早的七大奇观

在发明“世界七大奇观”这个永久性的提法时(大约是公元前3世纪),这七大奇观都还存在着,其中的大部分还没有受到时间和人类的触动,主要是对世人开放。地中海沿岸的古代文化宝地在马其顿帝国建立和希腊古文化产生之后变得特别拥挤,好奇的旅游者纷至沓来。由于这七大奇观(除了巴比伦空中花园)都在地中海附近,所以至多只需用几个月的时间,就可以游遍所有的奇观。即使是巴比伦,虽然远离大海,仍有许多方便的商业之路可以通达。

随后,七大奇观一个接着一个地消失,罗马的旅游者已经不可能再看到全部七个奇观。一直到我们这个时代,只剩下了一处奇观,这也不能不说是一个奇迹。因为年代最久远的埃及金字塔却留存的时间最长,直至今日。

世界第一奇观 埃及金字塔

埃及金字塔是世界上最著名的建筑物,再也找不到比它更出名的古迹了。而且它们也是世界奇观中最古老的一宗建筑物,建于大约五千年以前。它们是埃及第四王朝法老胡夫(奇阿普斯)及哈夫拉规模宏大的陵墓。它们经受了

时间与战火的考验。在金字塔建成之后,埃及王国又经历了漫长的三千年:新旧法老,各朝帝王不断更迭,但建于埃及原始文化起源时期的金字塔依旧巍然耸立。它们仍然是埃及,甚至全世界最宏伟的建筑物。当我们今天说什么,1889年的奇阿普斯金字塔就不再是世界之最,艾菲尔铁塔的高度超过了它时,我们犯了一个很大的错误,只看到了呆板的数字,却忽视了整体:气势宏伟的金字塔是任何其他建筑物无法与其相比的。高度只是使金字塔成为世界之最的一个方面。137米高的金字塔(初建时为147米高,后来顶部坍塌)是一座巨大的建筑物,是由230万块精雕细凿的石灰石块砌成,每块重2吨。在当时几乎没有任何机械工具的情况下,2吨重的巨大石块就是靠铁锤和楔形凿子在尼罗河对岸的采石场开采下来后就地进行凿刻。然后,用纸莎草搓成的绳子将石块拖至水边,曳引至建筑工地,沿着平坦的斜坡拉到塔的最高点,使金字塔不断升高的。古希腊历史学家希罗多得曾断言,这座金字塔先后建造了二十年,工地上每期劳工人数有十万,每三个月就轮换一次。三个月的苦役之后十万人中还能剩下多少人,这只有法老的书记官知道,史书从来没有告诉过我们。在金字塔成为某一个法老陵墓之前,它已埋葬了不知多少条生命。法老把成千上万个劳工作为殉葬品带进了黑暗的阴曹地府。但大家确实知道,这一前后经历了二十年的历史功勋,正是埃及人以及邻国的奴隶们建立的,虽然在我看来,为一个除了埃及人和邻国的奴隶来说,与谁都毫无关系的,死去的法老建造如此宏伟的陵墓是毫无意义的。整个建筑的每一步都由艺术家们刻记了下来,并得到了后世考古学家的证实。如有必要,完全可以根据当时的一个个步骤再建造一座金字塔,在采石场找到了用来曳引石灰石块的纸莎草粗绳及凿